

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра европейских языков

ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА
ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРАКТИКА
ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

45.03.02 «Лингвистика»
Перевод и переводоведение

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Программа практики адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2022

Производственная практика. Переводческая практика

Программа практики

Составители:

старший преподаватель КЕЯ Е.С. Полякова,
канд.филол.наук, зав. КЕЯ Е.В. Семенюк

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры ЕЯ

№4 от 17.12.21

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка
 - 1.1 Цель и задачи практики
 - 1.2. Вид (тип) практики
 - 1.3. Способы, формы и места проведения практики
 - 1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности
 - 1.5. Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы
 - 1.6. Место практики в структуре образовательной программы
 - 1.7. Объем практики
2. Содержание практики
3. Оценка результатов практики
 - 3.1. Формы отчетности по практике
 - 3.2. Критерии выставления оценок
 - 3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации по практике
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики
 - 4.1. Список источников и литературы
 - 4.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
5. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики
6. Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Приложения

Приложение 1. Аннотация программы практики

Приложение 2. Форма титульного листа отчёта

Приложение 3. Образец оформления характеристики с места прохождения практики

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи практики

Целью производственной практики бакалавров является формирование у них общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки в части видов профессиональной деятельности бакалавра.

Задача учебной практики – путем всестороннего развития навыков и практического применения освоенных теоретических положений теории коммуникации и иных теоретических дисциплин подготовить бакалавров к следующим видам профессиональной деятельности: переводческая, научно-исследовательская.

1.2. Вид практики: производственная. Тип практики: переводческая.

1.3. Способы, формы и места проведения практики

Способы проведения практики: стационарная. Стационарная практика проводится в структурных подразделениях РГГУ или в профильных организациях, расположенных на территории г. Москвы, на основании договора, заключаемого между РГГУ и профильной организацией.

1.4. Вид (виды) профессиональной деятельности

переводческая

научно-исследовательская

1.5 Планируемые результаты обучения при прохождении практики, соотнесённые с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Коды компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов прохождения практики
Общекультурные компетенции		
ОПК-1.1	Правильно использует в устной и письменной речи прагматические особенности ситуации общения	знает прагматические особенности разных ситуаций общения, умеет выбрать правильную тактику общения в зависимости от ситуации
ОПК-1.2	Учитывает в устной и письменной речи модели словообразования и словоизменения, синтаксические правила изучаемого языка	знает модели словообразования и словоизменения, синтаксические правила изучаемого языка, умеет правильно применять эти правила
ОПК-1.3	Имеет представление о лингвистических универсалиях и их реализации в изучаемом иностранном языке	знает сущность лингвистических универсалий, умеет показать их реализацию в изучаемом иностранном языке, владеет соответствующей техникой лингвистического анализа
ОПК-2.1	Имеет представление о методике преподавания иностранных языков и культур	знает основные принципы преподавания иностранных языков и культур, умеет применить их на практике, владеет основными технологиями преподавания иностранного языка
ОПК-2.2	Умеет отбирать методы преподавания иностранных языков и культур	знает методы преподавания иностранных языков и культур, умеет выбрать из них необходимые в

		зависимости от текущей задачи
ОПК-3.1	Владеет системой стилистических регистров изучаемого иностранного языка	знает понятие стилистического регистра, умеет определять их, владеет техникой стилистического анализа текста
ОПК-3.2	Адекватно использует и воспринимает различные лексические и стилистические средства изучаемого иностранного языка в зависимости от сферы и задач общения	знает, какие существуют в изучаемом иностранном языке лексические и стилистические средства, умеет использовать их в соответствии с текущей ситуацией, владеет техникой отбора необходимых лексических и стилистических средств
ОПК-4.1	обладает богатым словарным запасом на русском и изучаемом иностранном языке, в том числе свободно владеет профессиональными терминами и клише научной речи	знает клише научной речи как на русском, так и на иностранном языке, умеет выбрать наиболее подходящую лексическую единицу в зависимости от ситуации, владеет научной терминологией
ОПК-4.2	Имеет представление об элементах культуры региона изучаемого языка и их реализации в ситуации общения	знает элементы культуры региона изучаемого языка, умеет определять, как они реализуются в ситуации общения, владеет техникой выявления элементов культуры в языковом материале
ОПК-5.1	Умеет формулировать поисковые запросы и оценивать качество источников информации	умеет анализировать источники информации с точки зрения их адекватности и достоверности, владеет техникой поиска
ОПК-5.2	Умеет пользоваться программными продуктами, необходимыми в профессиональной деятельности	знает существующие на рынке программные продукты, умеет выбрать необходимый для текущей рабочей ситуации
ОПК-6.1	Умеет отбирать наиболее подходящие для решения задачи информационные технологии и продукты	знает существующие информационные технологии и продукты, умеет выбрать наиболее адекватные текущей задаче
ОПК-6.2	Умеет применять информационные технологии и продукты в зависимости от текущей задачи	умеет применять оптимальные для текущей рабочей задачи информационные технологии и продукты, владеет их пользовательским интерфейсом

1.6. Место практики в структуре образовательной программы

Практика относится к обязательной части блока 2 «Практика» учебного плана.

Для прохождения практики необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Межкультурная коммуникация и перевод, Теория перевода с 1 иностранного языка, Исследовательская работа в переводе с 1 иностранного языка, Учебная практика (переводческая).

В результате прохождения практики формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Преддипломная практика, ГИА.

1.7. Объем практики

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа (ов), в том числе контактная работа 12 академических часа.

Продолжительность практики составляет 2 недели.

2. Содержание практики

№	Наименование раздела	Содержание и виды работ
1.	Инструктаж по технике безопасности	Инструктаж по технике безопасности
2	Сбор материала согласно поставленной задаче.	Работа в библиотеке и компьютерных сетях. Фиксация результатов.
3	Представление материала руководителю практики.	Оформление материала в компьютерном редакторе. Получение обратной связи от руководителя практики. Исправление ошибок и недочетов.
4.	Подготовка и защита отчёта по практике	Подготовка и защита отчёта по практике.

3. Оценка результатов практики

3.1. Формы отчётности

Формами отчётности по практике являются: отчёт обучающегося, характеристика с места прохождения практики, курсовая работа.

Формами отчётности по практике являются: отчёт обучающегося, характеристика с места прохождения практики, курсовая работа.

Отчет по практике оформляется по установленной форме (см. Приложение 2) и включает в себя краткое описание решавшейся переводческой задачи, ее особенностей и процесса выполнения задания. К отчету прилагается характеристика с места прохождения практики, в которой руководитель практики от организации отражает результаты работы студента и характеризует его как работника.

Курсовая работа студента третьего курса – это самостоятельное научно-практическое исследование, в ходе которого студент применяет те навыки, которые он успел освоить, и демонстрирует свое владение теоретическими постулатами и практическими приемами перевода.

Курсовая работа может строиться вокруг решения одной из следующих задач:

- перевод какого-либо текста и составление комментария к переводу;
- анализ уже существующего перевода или сравнение двух или более переводов;
- классификация способов перевода каких-либо единиц;
- составление глоссария (словаря).

Установленный объем оригинального текста для перевода (включая пробелы и знаки препинания): не менее 25 000 знаков (в случае киноперевода – ок. 25 минут).

В курсовую работу входят следующие составляющие:

- Введение, где объясняются цели и задачи работы, а также основания для выбора конкретного материала.

- Теоретическая глава, в которой описывается переводческая проблема, решаемая в работе.

- Оригинал текста, на материале которого выполняется работа, и перевод текста.
- Переводческий комментарий.

- Заключение.
- Библиографический список.

Библиография к курсовой или дипломной работе составляется по согласованию с научным руководителем. Список литературы должен иметь правильную рубрикацию и правильное оформление сведений об источниках. Все ссылки должны быть правильно оформлены в соответствии с требованиями государственного стандарта.

Курсовая работа предоставляется научному руководителю в файловом формате, совместимом с офисным пакетом Microsoft (.doc, .docx, .rtf). Работа набирается 14 кеглем, шрифт Times New Roman, через полтора интервала. Текст выравнивается по ширине. Непосредственно тексты оригинала и перевода в практической части заключаются в таблицу и набираются 12 кеглем через полтора интервала; допускается выравнивание по левому краю. Титульный лист курсовой работы оформляется согласно актуальным образцам, используемым в РГГУ.

3.2. Критерии выставления оценки по практике

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по практике	Критерии оценки результатов практики
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит высокую положительную оценку, отчет выполнен в полном соответствии с предъявляемыми требованиями, аналитическая часть отчета отличается комплексным подходом, креативностью и нестандартностью мышления студента, выводы обоснованы и подкреплены значительным объемом фактического материала. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Компетенции, закреплённые за практикой, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ C	хорошо/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит положительную оценку, отчет выполнен в целом в соответствии с предъявляемыми требованиями без существенных неточностей, включает фактический материал, собранный во время прохождения практики. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».
67-50/ D,E	удовлетвори тельно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики содержит положительную оценку, отчет по оформлению и содержанию частично соответствует существующим требованиям, но содержит неточности и отдельные фактические ошибки, отсутствует иллюстративный материал. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по практике	Критерии оценки результатов практики
		стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлетворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если характеристика с места прохождения практики не содержит положительной оценки. Отчет представлен не вовремя и не соответствует существующим требованиям. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

3.3. Оценочные средства (материалы) для промежуточной аттестации обучающихся по практике

Контрольные вопросы

1. Удалось ли вам правильно использовать в устной и письменной речи прагматические особенности ситуации общения? (ОПК-1.1)
2. Учитываете ли вы в устной и письменной речи модели словообразования и словоизменения, синтаксические правила изучаемого языка, (ОПК-1.2)
3. Имеете ли вы представление о лингвистических универсалиях и их реализации в изучаемом иностранном языке? (ОПК-1.3)
4. Имеете ли вы представление о методике преподавания иностранных языков и культур? (ОПК-2.1)
5. Умеете ли вы отбирать методы преподавания иностранных языков и культур? (ОПК-2.2)
6. Владаете ли вы системой стилистических регистров изучаемого иностранного языка? (ОПК-3.1)
7. Адекватно ли вы используете и воспринимаете различные лексические и стилистические средства изучаемого иностранного языка в зависимости от сферы и задач общения? (ОПК-3.2)
8. Обладаете ли вы богатым словарным запасом на русском и изучаемом иностранном языке, в том числе свободно владеет профессиональными терминами и клише научной речи? (ОПК-4.1)
9. Имеете ли вы представление об элементах культуры региона изучаемого языка и их реализации в ситуации общения? (ОПК-4.2)
10. Умеете ли вы формулировать поисковые запросы и оценивать качество источников информации? (ОПК-5.1)
11. Умеете ли вы пользоваться программными продуктами, необходимыми в профессиональной деятельности? (ОПК-5.2)
12. Умеете ли вы отбирать наиболее подходящие для решения задачи информационные технологии и продукты? (ОПК-6.1)
13. Умеете ли вы применять информационные технологии и продукты в зависимости от текущей задачи? (ОПК-6.2)

Примерные темы курсовых работ:

Особенности перевода детской авторской сказки

Сравнительно-сопоставительный анализ переводов серии мультсериала “Что новенького, Скуби-Ду?”

Лексико-грамматические особенности книги Джеймса Р. Найта «Бонни и Клайд: обновление XXI века» и проблемы их отражения в переводе

Особенности перевода научно-популярных текстов на примере отрывка из книги Уильяма Генри Пайла «Наука о человеческой природе. Психология для начинающих»

Передача языковой игры в переводе (на материале книги Р. Чалдини, Н. Гольдштейна, С. Мартина «Действуй! 50 способов быть убедительным»)

Стилистические особенности исторического романа К.М.Харгрэив "Милосердные" и их отражение в переводе

Жанрово-стилистические особенности романа Д. Финкеля "Спасибо за вашу службу" и проблема их сохранения при переводе

Лексико-стилистические особенности романа Стивена Кинга «Позже» и их отражение в переводе

Особенности перевода субтитров на материале эпизода сериала “Кто-то должен умереть”

Жанрово-стилистические особенности молодежного романа и проблемы их отражения в переводе на материале книги Лоис Лоури «У Анастасии есть ответ на все»

Особенности перевода биографической литературы (на примере перевода книги Д. Дунн «Елизавета и Мария: кухни, соперницы, королевы»)

Стилистические особенности романа К. Рассел "Топь-Ландия" и проблема их передачи при переводе

Особенности перевода речевых характеристик героев в романе Терри Пратчетта и Нила Геймана «Добрые предзнаменования»

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

4.1. Список источников и литературы

Литература

Перевод - мост между мирами [Электронный ресурс] / М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. общеобразоват. учреждение высш. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т", Ин-т лингвистики ; [отв. ред. Е. В. Семенюк]. - Режим доступа : <http://elibr.lib.rsuh.ru/elibr/000013198>. - Загл. с экрана. - 127 с.

Роль перевода в развитии языков и межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] : сборник статей / Рос. гос. гуманитарный ун-т ; сост. К. Т. Гадилия, О. А. Самойленко ; под ред. К. Т. Гадилия, Р. И. Розиной. - Электрон. дан. - Москва : РГГУ, 2017. - 155, [1] с. - Режим доступа : <http://elibr.lib.rsuh.ru/elibr/000011247>. - Загл. с экрана. - Библиогр. в конце ст. - ISBN 978-5-7281-1871-8.

5. Материально-техническая база, необходимая для проведения практики

Для обеспечения практики необходимо наличие рабочих мест, оснащенных персональными компьютерами с возможностью выхода в Интернет для работы с рекомендуемой литературой и заданиями, которые студенты выполняют в рамках прохождения практики. Для обеспечения возможности подготовки отчетных документов по практике необходимо наличие персональных компьютеров с установленным текстовым редактором Microsoft Word (или его аналогами), а также программой PowerPoint (или ее аналогами).

Для проведения защиты презентации необходима аудитория, оснащенная доской и персональным компьютером с проектором.

Состав программного обеспечения:

Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

6. Организация практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости программа практики может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения. Для этого от студента требуется представить заключение психолого-медико-педагогической комиссии (ПМПК) и личное заявление (заявление законного представителя).

В заключении ПМПК должно быть указано:

рекомендуемая учебная нагрузка на обучающегося (количество дней в неделю, часов в день);

оборудование технических условий (при необходимости);

сопровождение и (или) присутствие родителей (законных представителей) во время учебного процесса (при необходимости);

организация психолого-педагогического сопровождение обучающегося с указанием специалистов и допустимой нагрузки (количества часов в неделю).

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, обучающихся при необходимости, могут быть созданы фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

Форма проведения текущей и итоговой аттестации для лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно (на бумаге, на компьютере), в форме тестирования и т.п.). При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Форма проведения практики для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (инвалидностью) устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере и т.п.).

Выбор мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) производится с учетом требований их доступности для данных обучающихся и рекомендации медико-социальной экспертизы, а также индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При направлении инвалида и обучающегося с ОВЗ в организацию или предприятие для прохождения предусмотренной учебным планом практики РГГУ согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учетом рекомендаций медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.

Защита отчета по практике для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств общего и

специального назначения. Перечень используемого материально-технического обеспечения:

- учебные аудитории, оборудованные компьютерами с выходом в интернет, видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном;
- библиотека, имеющая рабочие места для обучающихся, оборудованные доступом к базам данных и интернетом;
- компьютерные классы;
- аудитория Центра сопровождения обучающихся с инвалидностью с компьютером, оснащенная специализированным программным обеспечением для студентов с нарушениями зрения, устройствами для ввода и вывода голосовой информации.

Для лиц с нарушениями зрения материалы предоставляются в форме электронного документа и/или в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха материалы предоставляются в форме электронного документа и/или в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата материалы предоставляются в форме электронного документа и/или в печатной форме.

Защита отчета по практике для лиц с нарушениями зрения проводится в устной форме без предоставления обучающимся презентации. На время защиты в аудитории должна быть обеспечена полная тишина, продолжительность защиты увеличивается до 1 часа (при необходимости). Гарантируется допуск в аудиторию, где проходит защита отчета, собаки-проводника при наличии документа, подтверждающего ее специальное обучение, выданного по форме и в порядке, утвержденных приказом Минтруда России от 22.06.2015 № 386н.

Для лиц с нарушениями слуха защита проводится без предоставления устного доклада. Вопросы комиссии и ответы на них представляются в письменной форме. В случае необходимости, РГГУ обеспечивает предоставление услуг сурдопереводчика.

Для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата защита итогов практики проводится в аудитории, оборудованной в соответствии с требованиями доступности. Помещения, где могут находиться люди на креслах-колясках, должны размещаться на уровне доступного входа или предусматривать пандусы, подъемные платформы для людей с ограниченными возможностями или лифты. В аудитории должно быть предусмотрено место для размещения обучающегося на коляске.

Дополнительные требования к материально-технической базе, необходимой для представления отчета по практике лицом с ограниченными возможностями здоровья, обучающийся должен предоставить на кафедру не позднее, чем за два месяца до проведения процедуры защиты.

АННОТАЦИЯ ПРОГРАММЫ ПРАКТИКИ

Производственная практика. Переводческая практика

Практика реализуется кафедрой европейских языков на базе кафедры европейских языков.

Целью практики бакалавров является формирование у них универсальных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки в части видов профессиональной деятельности бакалавра.

Задача практики – путем всестороннего развития навыков и практического применения освоенных теоретических положений переводоведения и иных теоретических дисциплин подготовить бакалавров к следующим видам профессиональной деятельности: переводческая, научно-исследовательская.

Практика направлена на формирование универсальных и профессиональных компетенций, соответствующих закрепленным в ФГОС видам профессиональной деятельности:

ОПК-1.1 Правильно использует в устной и письменной речи прагматические особенности ситуации общения

ОПК-1.2 Учитывает в устной и письменной речи модели словообразования и словоизменения, синтаксические правила изучаемого языка

ОПК-1.3 Имеет представление о лингвистических универсалиях и их реализации в изучаемом иностранном языке

ОПК-2.1 Имеет представление о методике преподавания иностранных языков и культур

ОПК-2.2 Умеет отбирать методы преподавания иностранных языков и культур

ОПК-3.1 Владеет системой стилистических регистров изучаемого иностранного языка

ОПК-3.2 Адекватно использует и воспринимает различные лексические и стилистические средства изучаемого иностранного языка в зависимости от сферы и задач общения

ОПК-4.1 обладает богатым словарным запасом на русском и изучаемом иностранном языке, в том числе свободно владеет профессиональными терминами и клише научной речи

ОПК-4.2 Имеет представление об элементах культуры региона изучаемого языка и их реализации в ситуации общения

ОПК-5.1 Умеет формулировать поисковые запросы и оценивать качество источников информации

ОПК-5.2 Умеет пользоваться программными продуктами, необходимыми в профессиональной деятельности

ОПК-6.1 Умеет отбирать наиболее подходящие для решения задачи информационные технологии и продукты

ОПК-6.2 Умеет применять информационные технологии и продукты в зависимости от текущей задачи

По практике предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачёта с оценкой, курсовой работы.

Общая трудоёмкость практики составляет 3 зачетных единиц.

ФОРМА ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА ОТЧЁТА
МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Кафедра европейских языков

Отчёт о прохождении практики
Производственная практика. Переводческая практика

45.03.02 «Лингвистика»
Перевод и переводоведение
Уровень высшего образования: бакалавр
Форма: обучения очная

Студента/ки 3 курса
очной формы обучения
_____ (ФИО)
Руководитель практики
_____ (ФИО)

Москва 20 г.

ОБРАЗЕЦ ОФОРМЛЕНИЯ ХАРАКТЕРИСТИКИ С МЕСТА ПРОХОЖДЕНИЯ
ПРАКТИКИ

Характеристика¹
на студента/ку 3 курса
Российского государственного гуманитарного университета
[Ф.И.О. студента]

[Ф.И.О. студента] проходил/а производственную переводческую практику в [наименование организации] на должности [название должности].

За время прохождения практики обучающийся/обучающаяся ознакомился/лась с [перечень], выполнял/а [перечень], участвовал/а в [перечень].

За время прохождения практики [Ф.И.О. студента] зарекомендовал/а себя как [уточнение].

Оценка за прохождение практики – [оценка]

Руководитель
от организации

практики

подпись

Ф.И.О.

Дата

¹ Оформляется либо на бланке организации, либо заверяется печатью.